coselgi™
Living life

coselgi™ vivace
coselgi™ arte
coselgi™ armonia
coselgi™ armonia basic

MODE D'EMPLOI

Contours
CV-BTE, CA-BTE,
CM-BTE, CMb-BTE

VOTRE AIDE AUDITIVE

(A remplir par l'audioprothésiste)

☐ CV
☐ CA
☐ CM
☐ CMb

Date : _____

Taille de la pile : 13

SOMMAIRE

LES SYMBOLES 4
DESCRIPTION DE L'AIDE AUDITIVE 5
La pile. 8
L'insertion de la pile 8
Indication que la pile est épuisée. 10
Allumer et éteindre l'aide auditive. 11
Les signaux indiquant des fonctions 12
Identification droite/gauche 13
Le positionnement de l'aide auditive 14
Le retrait de l'aide auditive 15
Réglage automatique du volume 16
Réglage manuel du volume 16
Programmes d'écoute 18
Passer d'un programme d'écoute à l'autre. 19
L'utilisation d'un téléphone. 20
LE NETTOYAGE 21
L'aide auditive 22
EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT 23
ACCESSOIRES 24
COMMENT PRENDRE SOIN
DE VOTRE AIDE AUDITIVE 26
AVERTISSEMENTS 28
CONSEILS 31
TABLEAU DES PROGRAMMES 33

LES SYMBOLES

Dans ce mode d'emploi, vous trouverez les symboles suivants :

AVERTISSEMENT

Les messages commençant par cet intitulé indiquent des réactions indésirables, des risques potentiels de danger et une performance inadéquate de l'appareil.

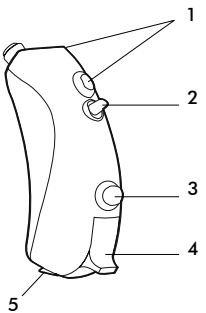
MISE EN GARDE

Les messages commençant par cet intitulé vous informent sur une précaution toute particulière à prendre.

Ne pas jeter avec les ordures ménagères ordinaires.

DESCRIPTION DE L'AIDE AUDITIVE

1. Entrée des microphones
2. Contrôle du volume *(en option)*
3. Bouton de sélection des programmes
4. Interrupteur Marche/Arrêt
5. Tiroir-pile avec ergot



Votre aide auditive est utilisée avec un système de maintien auriculaire composé d'un tube et d'un dôme ou embout ouvert.

L'illustration ci-dessus représente l'aide auditive sans système de maintien auriculaire. Le choix du système de maintien auriculaire dépendra de vos besoins. Veuillez consulter le manuel des systèmes de maintien auriculaire.

REMARQUE

Outre ce mode d'emploi, vous recevrez un manuel à part vous décrivant les diverses solutions de système de maintien auriculaire disponibles pour votre aide auditive : "Systèmes de maintien auriculaire pour les contours Coselgi".

⚠ AVERTISSEMENT

Ce livret et le manuel "Systèmes de maintien auriculaire pour les contours Coselgi" comprennent des informations et des instructions importantes. Veuillez lire attentivement ces livrets avant d'utiliser l'aide auditive.

REMARQUE

Votre aide auditive, votre système de maintien auriculaire et les accessoires ne sont peut-être pas exactement identiques à ceux représentés dans ce mode d'emploi. Nous nous réservons également le droit d'apporter toutes modifications que nous jugerons nécessaires.

Usage auquel cet appareil est destiné

Les aides auditives sont des appareils d'amplification à conduction aérienne prévus pour être utilisés en environnements d'écoute quotidiens.

Les indications d'utilisation

Les appareils sont indiqués pour les personnes présentant une déficience auditive légère (10 dB HL) à sévère (85 dB HL) et pour toutes les configurations de déficiences auditives.

Ils doivent être programmés par des professionnels de l'audition agréés (audioprothésistes, spécialistes des aides auditives, oto-rhino-laryngologistes) spécialisés en réhabilitation auditive.

La pile

Nous vous recommandons d'utiliser **des piles de type Zinc Air**. Veuillez utiliser une pile de **taille 13** pour votre aide auditive.

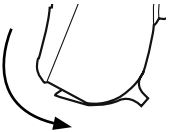
Si vous souhaitez des piles de remplacement, veuillez contacter votre audioprothésiste. Il est important de noter la date limite d'utilisation et de bien lire les recommandations concernant la mise au rebut des piles usagées sur l'emballage de celles-ci. Le non-respect de ces recommandations est susceptible de réduire la durée de vie de la pile.

L'insertion de la pile

Avant d'insérer une nouvelle pile dans votre aide auditive, n'oubliez pas d'ôter l'étiquette adhésive. La pile commencera à fonctionner quelques secondes après le retrait de cette étiquette.

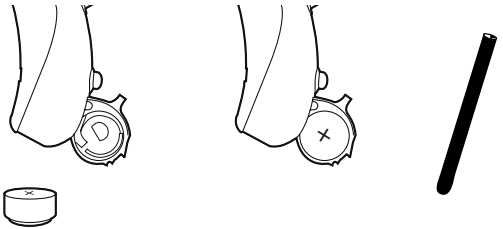
⚠ MISE EN GARDE

N'utilisez pas une pile sur laquelle il resterait un résidu collant de l'étiquette ou une autre substance indésirable. Cela pourrait occasionner un dysfonctionnement de l'aide auditive.



Utilisez l'ergot pour ouvrir doucement le tiroir-pile.

Placez la pile dans le tiroir-pile de façon à ce que le signe plus (+) de celle-ci soit orienté vers le haut. Vous pouvez vous aider de l'aimant pour guider la pile dans son logement.



Si vous avez des difficultés à fermer le tiroir-pile, vérifiez que la pile est correctement positionnée.

Lorsque vous remplacez la pile, nous vous conseillons de le faire au-dessus d'une table.

Indication que la pile est épuisée

Lorsque la pile sera sur le point d'être épuisée, vous entendrez quatre bips rapides à moins que cette fonctionnalité ait été désactivée. Nous vous recommandons de toujours avoir une pile de réserve sur vous.

Pour régler le niveau des bips sonores ou désactiver la fonction, veuillez vous adresser à votre audioprothésiste.

AVERTISSEMENT

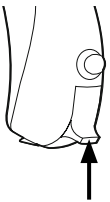
Ne laissez jamais une pile épuisée dans l'aide auditive. Elle pourrait couler et endommager l'aide auditive.

AVERTISSEMENT

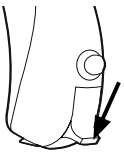
Votre aide auditive peut s'arrêter de fonctionner par exemple si la pile est épuisée. Vous devez en être conscient(e), particulièrement lorsque vous êtes en voiture ou que vous êtes dépendant(e) de signaux d'avertissement.

Allumer et éteindre l'aide auditive

Le tiroir-pile de l'aide auditive fait également office d'interrupteur marche/arrêt.



Poussez l'interrupteur vers le haut pour allumer l'aide auditive.



Poussez l'interrupteur vers le bas pour éteindre l'aide auditive.

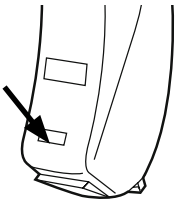
Le mot "OFF" apparaît clairement sur l'interrupteur lorsque l'aide auditive est éteinte.

N'oubliez pas d'éteindre l'aide auditive lorsque vous ne vous en servez pas. Si vous ne devez pas vous en servir pendant plusieurs jours, ôtez même la pile.

Les signaux indiquant des fonctions

Votre aide auditive peut émettre un signal pour indiquer l'utilisation de certaines fonctions. Le signal n'est autre que des tonalités réglées par l'audioprothésiste lors de la consultation. Le signal peut également être désactivé.

Identification droite/gauche



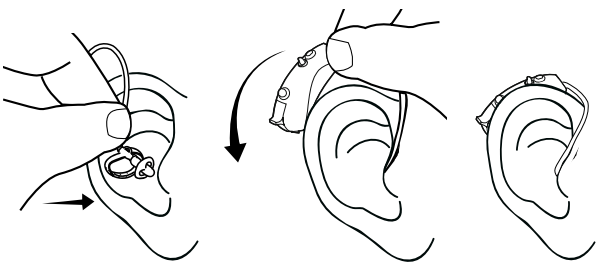
Si votre appareillage est binaural, des marques de couleur peuvent être apposées sur les aides auditives (marque rouge = droite et marque bleue = gauche).

La flèche indique la position de la marque de couleur.

Le positionnement de l'aide auditive

Insérez l'embout dans le conduit auditif tout en tenant la partie basse du tube. Pour faciliter le processus, vous pouvez tirer le pavillon de votre oreille vers l'arrière avec l'autre main.

Placez l'aide auditive derrière l'oreille afin que l'aide auditive et le tube reposent confortablement sur l'oreille, près de votre tête.

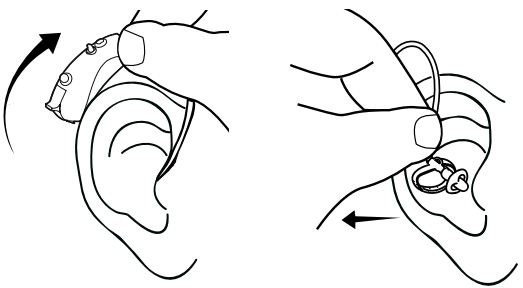


Les illustrations montrent un dôme ouvert. Pour plus d'informations sur les différents types de dôme/embout, les ancres et les façons de procéder, veuillez consulter le mode d'emploi fourni séparément.

Le retrait de l'aide auditive

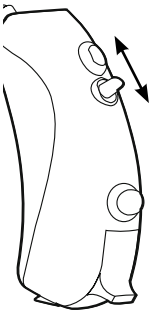
Retirez l'aide auditive de sa position derrière l'oreille.

Sortez doucement le dôme/embout du conduit auditif tout en tenant la partie inférieure du tube. Si le système de maintien auriculaire possède un fil d'extraction, prenez-le et tirez doucement le dôme hors du conduit auditif.



Réglage automatique du volume

L'intensité du volume de l'aide auditive est réglée automatiquement en fonction de votre environnement sonore.



Réglage manuel du volume

Votre aide auditive peut également posséder un contrôle de volume qui a la forme d'un petit levier.

Poussez le levier vers le haut pour augmenter progressivement le volume.

Poussez le levier vers le bas pour baisser progressivement le volume.

Chaque fois que vous réglerez le volume, vous entendrez un bip sonore à moins que cette fonction ait été désactivée. Lorsque vous aurez atteint le niveau maximum ou minimum, vous entendrez une sonorité constante.

⚠ MISE EN GARDE

Si le volume de l'aide auditive est généralement trop élevé ou trop faible, si les sons reproduits sont déformés ou si vous souhaitez davantage d'informations, veuillez vous adresser à votre audioprothésiste.

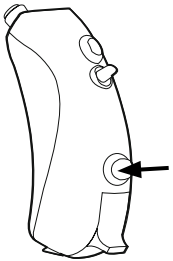
Pour éteindre complètement le son

- Après avoir entendu le son constant, continuez d'appuyer sur le petit levier du contrôle de volume vers le bas

Pour rallumer le son

- Poussez le petit levier vers le haut *ou*
- Changez le programme d'écoute

Si vous souhaitez que le niveau du bip soit ajusté ou que le contrôle du volume soit désactivé, veuillez consulter votre audioprothésiste.



Programmes d'écoute

Selon la façon dont l'audioprothésiste a programmé votre aide auditive, vous pouvez disposer de plusieurs programmes d'écoute destinés à être utilisés en situations d'écoute spécifiques.

Au dos de cette notice d'utilisation, votre audioprothésiste pourra lister les programmes d'écoute disponibles dans votre aide auditive. Si vos besoins changent avec le temps, vous pourrez changer la combinaison des programmes d'écoute.

Programme principal : programme standard.

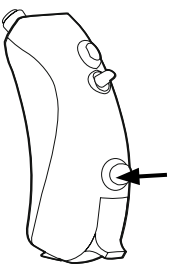
Programme pour nouvel utilisateur : possède les mêmes caractéristiques que le programme principal, mais avec légèrement moins d'amplification.

Téléphone : pour parler au téléphone.

Télévision : pour écouter la télévision.

T : avec ce programme, vous écoutez via la bobine téléphonique (T) et non via le microphone de l'aide auditive (M). La bobine téléphonique est utilisée dans les lieux munis d'un système à boucle magnétique. En activant le programme avec bobine téléphonique, cela vous permettra d'entendre une source sonore spécifique et de bloquer les sons environnants.

MT : avec ce programme, vous écoutez via la bobine téléphonique (T) et via le microphone de l'aide auditive (M).



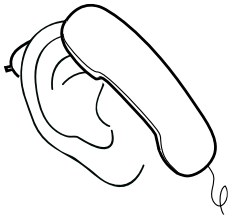
Passer d'un programme d'écoute à l'autre

Pour changer de programme, appuyez brièvement sur le bouton de sélection des programmes. Chaque fois que vous passerez à un autre programme, vous entendrez une indication acoustique à moins que cette fonction n'ait été désactivée.

Programme 1 : Un bip court
Programme 2 : Deux bips courts
Programme 3 : Trois bips courts
Programme 4 : Un bip long et un court

Si vous souhaitez que le bouton de sélection des programmes soit désactivé, veuillez consulter votre audioprothésiste.

L'utilisation d'un téléphone

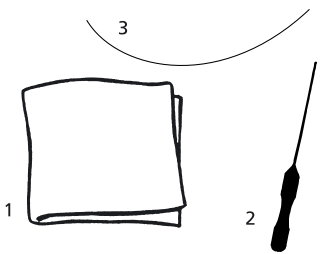


Lorsque vous téléphonez, nous vous recommandons de positionner le téléphone contre votre tête de façon à ce qu'il soit au-dessus de votre oreille, et non collé à celle-ci. Si le son n'est pas bon, essayez d'incliner légèrement l'écouteur du téléphone.

LE NETTOYAGE

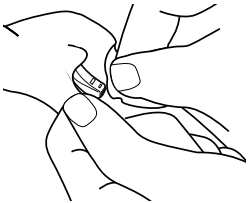
Pour nettoyer l'aide auditive et le système de maintien auriculaire vous disposez des accessoires suivants*. Pour nettoyer le système de maintien auriculaire, voir le mode d'emploi "Systèmes de maintien auriculaire pour les contours Coselgi".

1. Petit chiffon
2. Outil de retrait du cérumen
3. Fil de nettoyage



Adressez-vous à votre audioprothésiste si vous avez besoin d'un plus grand nombre de chaque accessoire de nettoyage.

** La sélection dépend du type de système de maintien auriculaire.*

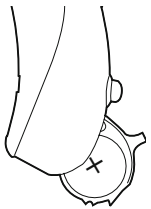


L'aide auditive

Essuyez l'aide auditive avec le petit chiffon doux après utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais d'eau ou de solvants pour nettoyer l'aide auditive étant donné que cela pourrait nuire à son bon fonctionnement.



Lorsque vous n'utilisez pas l'aide auditive, le tiroir-pile doit rester ouvert de façon à l'aérer et lui permettre de sécher.

EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT

Problème	Cause possible	Solution
L'aide auditive est complètement silencieuse	L'aide auditive n'est pas allumée	Veillez à ce que le tiroir-pile soit bien fermé
	La pile ne fonctionne pas	Insérez une nouvelle pile dans l'aide auditive
Le volume de l'aide auditive n'est pas assez puissant	Votre oreille est obstruée par du cérumen	Contactez votre médecin généraliste ou votre ORL
	Votre audition a peut-être changé	Contactez votre audioprothésiste
L'aide auditive siffle de façon continue	Votre oreille est obstruée par du cérumen	Contactez votre médecin généraliste ou votre ORL
L'aide auditive fonctionne par intermittence	L'interrupteur marche/arrêt est sale	Actionnez l'interrupteur d'avant en arrière plusieurs fois

Remarque : Ces informations ne couvrent que l'aide auditive. Veuillez consulter le mode d'emploi "Systèmes de maintien auriculaire pour les contours Coselgi" pour plus d'informations sur le vôtre.

Si les problèmes persistent, veuillez contacter votre audioprothésiste.

ACCESSOIRES

Entrée audio

L'aide auditive peut être équipée d'un sabot audio. Cela permet une connexion directe à différents types d'accessoires (systèmes FM et CROS/Bi-CROS), ainsi qu'à un appareil audio externe (radio, télévision, etc.).

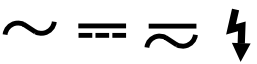
Dans le tableau ci-dessous, votre audioprothésiste pourra inscrire les programmes auxquels vous avez accès ainsi que leur emplacement.

Pour plus d'information sur l'utilisation d'une entrée audio, veuillez vous renseigner auprès de votre audioprothésiste.

Ordre des programmes		
	EAD	M-EAD
1	☐	☐
2	☐	☐
3	☐	☐
4	☐	☐

AVERTISSEMENT

Lorsque l'aide auditive est connectée à du matériel alimenté sur secteur, ce matériel doit répondre aux normes CEI 60065, CEI 60950, CEI 60601-1 ou à toute autre norme équivalente. Ne connectez pas l'aide auditive aux prises étiquetées avec un ou plusieurs des symboles suivants :



Les systèmes FM

Un système FM est un appareil auxiliaire d'écoute qui peut être utilisé tel un accessoire de votre aide auditive. Le système FM permet de comprendre plus facilement la parole en situations d'écoute difficiles.

Pour déterminer si vous avez besoin d'un système FM, veuillez consulter votre audioprothésiste.

COMMENT PRENDRE SOIN DE VOTRE AIDE AUDITIVE

Une aide auditive est un objet précieux et doit être manipulée avec soin. Vous trouverez ci-dessous quelques conseils qui vous permettront de prolonger sa durée de vie :

⚠ MISE EN GARDE

- Eteignez votre aide auditive lorsque vous ne vous en servez pas. Si vous ne devez pas vous en servir pendant plusieurs jours, ôtez même la pile.
- Lorsque vous ne portez pas votre aide auditive, rangez-la dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- N'exposez pas l'aide auditive à des températures extrêmes ou à une forte humidité. Essuyez soigneusement et minutieusement l'aide auditive après avoir transpiré lors d'une activité physique intense, par exemple après avoir fait du sport.
- Ne faites pas tomber votre aide auditive. Lorsque vous la nettoyez ou que vous changez la pile, placez-vous au-dessus d'une surface souple.
- Ne portez pas votre aide auditive sous la douche ou lorsque vous nagez, ou encore lorsque vous utilisez un sèche-cheveux, mettez du parfum, de la laque et tout autre produit que l'on vaporise. Ne la portez pas non plus lorsque vous vous mettez des crèmes comme les écrans solaires ou les lotions.
- Lorsque vous vous trouvez dans une région où le taux d'humidité est élevé, nous vous conseillons d'utiliser chaque jour un kit de dessiccation pour diminuer la quantité d'humidité à l'intérieur de l'aide auditive. Voir les instructions qui accompagnent le kit de dessiccation.

AVERTISSEMENTS

⚠ AVERTISSEMENT

Les aides auditives et les piles peuvent être dangereuses si elles sont avalées ou mal utilisées. Une ingestion ou une utilisation inadéquate peut entraîner de graves lésions ou même être mortelle. En cas d'ingestion, consultez immédiatement votre médecin.

- Veillez à garder les aides auditives, leurs accessoires et les piles hors de portée des enfants et de toute personne susceptible d'avaler de tels objets ou de se blesser. Ne changez pas les piles en leur présence et ne leur montrez pas l'endroit où vous les rangez. Rapportez scrupuleusement les piles usées à votre audioprothésiste.
- Les piles sont très petites et peuvent facilement être prises pour des pilules ou semblables. Ne mettez jamais une pile ou une aide auditive dans votre bouche étant donné qu'elles peuvent facilement être avalées.

⚠ AVERTISSEMENT

- Il y a risque d'explosion si la pile est remplacée par un type de pile incorrect ou si vous essayez de la recharger. Ne mettez vos piles que dans des centres de recyclage ou rapportez-les à votre audioprothésiste conformément à la réglementation.
- Ne permettez jamais à une autre personne de porter votre aide auditive, étant donné que cela pourrait endommager son audition de façon permanente.
- Lorsque vous sélectionnez un programme d'écoute, n'oubliez pas que dans certaines situations, il est particulièrement important de pouvoir entendre les sons environnants (par ex. la circulation, les signaux d'avertissements).
- L'aide auditive est en matière moderne anallergique. Cependant, dans de rares cas, son contact peut provoquer une irritation cutanée. Si vous constatez une irritation cutanée à l'intérieur ou autour de votre conduit auditif, veuillez contacter votre audioprothésiste.

⚠ MISE EN GARDE

- Bien que votre aide auditive ait été conçue conformément aux normes internationales de compatibilité électromagnétique les plus strictes, la possibilité d'interférence avec d'autres équipements, tels que les appareils médicaux, n'est pas exclue.
- N'essayez jamais d'ouvrir ou de réparer vous-même l'aide auditive.

⚠ AVERTISSEMENT

- Nous vous informons que l'utilisation de tout type d'aide auditive peut impliquer un léger risque d'infection du conduit auditif. Une infection peut se produire suite à une aération inadéquate de l'oreille. Par conséquent, nous vous recommandons de retirer l'aide auditive et le système de maintien auriculaire de votre oreille pendant la nuit afin que le conduit auditif puisse être aéré. Veillez à bien nettoyer et bien examiner votre aide auditive et le système de maintien auriculaire. En cas d'infection, veuillez consulter un médecin et contacter votre audioprothésiste qui vous conseillera sur la façon de désinfecter les divers composants de l'aide auditive. N'utilisez en aucun cas de l'alcool, du chlore ou d'autres solvants.
- N'utilisez pas les aides auditives Coselgi dans des mines ou d'autres lieux contenant des gaz explosifs.
- **Ne portez pas votre aide auditive lors d'une radiothérapie, d'une radiographie, d'une IRM, d'un scanner ou de tout autre traitement médical et par rayon**. Les émissions de ces traitements tout comme celles provenant d'autres types de rayonnements, comme ceux d'un four à micro-onde peuvent endommager votre aide auditive. Les rayonnements provenant par exemple des équipements des salles de surveillance, des alarmes antivol et des téléphones portables sont plus faibles et n'endommageront pas l'aide auditive, mais ils peuvent créer des interférences audibles.

CONSEILS

REMARQUE

- L'aide auditive ne vous redonnera pas une audition normale ni ne préviendra ou améliorera une surdité due à des conditions organiques. Cependant, l'aide auditive peut vous aider à utiliser au mieux votre audition résiduelle. Vous ne devez pas oublier que s'habituer à une nouvelle aide auditive et à de nouveaux sons peut demander un certain temps.
- Dans la plupart des cas, une utilisation peu fréquente de l'aide auditive ne vous permettra pas d'en tirer pleinement profit.
- L'utilisation d'une aide auditive représente seulement une partie de la réhabilitation auditive et peut avoir besoin d'être complétée par un entraînement auditif et un apprentissage de la lecture labiale.
- Le port d'une aide auditive accroît le risque d'amas de cérumen. Veuillez contacter votre médecin / ORL si vous pensez qu'un bouchon de cérumen s'est formé dans votre oreille. Non seulement le cérumen peut diminuer votre audition mais également réduire considérablement l'effet de l'aide auditive. Nous vous conseillons de vous faire nettoyer les oreilles par votre médecin deux fois par an.

Vous ne devez pas jeter les aides auditives, les accessoires et les piles dans les ordures ménagères ordinaires. Veuillez contacter votre distributeur Coselgi qui vous conseillera sur la façon de vous débarrasser, comme il se doit, de ces objets.

TABLEAU DES PROGRAMMES

Programmes disponibles dans votre aide auditive :

Programme	Position choisie
Programme principal	
Programme pour nouvel utilisateur	
Téléphone	
Télévision	
T	
MT	

Programmes disponibles dans votre aide auditive :

Programme	Position choisie
Programme principal	
Programme pour nouvel utilisateur	
Téléphone	
Télévision	
T	
MT	

coselgi™
Living life

CE 0459

Fabricant
COSELGI A/S • Nymoellevej 6, DK-3540 Lynge
Denmark • www.coselgi.com

Printed by HTO / 2013-02
9 514 0137 003 #04